



ROYAL  
OPERA  
HOUSE

THE ROYAL OPERA

MUSIC DIRECTOR SIR ANTONIO PAPPANO  
DIRECTOR OF OPERA OLIVER MEARS

### Durações aproximadas

A transmissão em direto começa às 19h15. A ópera começa às 19h30.

Primeiro ato 75 minutos

**Intervalo 30 minutos**

Segundo Ato 50 minutos

Chamadas ao palco aproximadamente 5 minutos

A transmissão em direto terminará aproximadamente às 22h10

Informamos que haverá um tiro durante o Segundo Ato.

Partilhe a sua opinião sobre o espetáculo de hoje pelo Twitter antes do início, durante os intervalos ou no fim com a hashtag **#ROHfidelio**

# FIDELIO

ÓPERA EM DOIS ATOS

MÚSICA **LUDWIG VAN BEETHOVEN**

LIBRETO **JOSEPH SONNLEITHNER, STEPHAN VON BREUNING,**  
E **GEORG FRIEDRICH TREITSCHKE** A PARTIR DO LIBRETO FRANCÊS DE  
**JEAN-NICOLAS BOUILLY** **LÉONORE OU L'AMOUR CONJUGAL**  
DIÁLOGOS **TOBIAS KRATZER**, BASEADO NO LIBRETO ORIGINAL  
E TEXTOS ADICIONAIS DE **GEORG BÜCHNER** E **FRANZ GRILLPARZER**

MAESTRO **ANTONIO PAPPANO**

DIRETOR **TOBIAS KRATZER**

CENOGRAFIA **RAINER SELLMAIER**

DESENHO DE LUZ **MICHAEL BAUER**

DESENHO DE VÍDEO **MANUEL BRAUN**

DRAMATURGIA **BETTINA BARTZ**

**ROYAL OPERA CHORUS**

DIRETOR DO CORO **WILLIAM SPAULDING**

**ORCHESTRA OF THE ROYAL OPERA HOUSE**

VIOLINO CONCERTINO CONVIDADO **JAN SCHMOLCK**

DIRIGIDO PARA O CINEMA POR  
**RHODRI HUW**

TRANSMISSÃO EM DIRETO DA ROYAL OPERA HOUSE  
TERÇA, 17 DE MARÇO DE 2020

POSIÇÃO DE **DIRETOR MUSICAL MAESTRO ANTONIO PAPPANO**  
COM O APOIO GENEROSO DE **MRS SUSAN A. OLDE OBE**

GENEROSO APOIO FILANTRÓPICO DE  
**ALFIYA AND TIMUR KUANYSHV, AUD JEBSEN, MARTIN AND JANE HOUSTON,**  
**RENA AND SANDRO LAVERY, MELINDA AND DONALD QUINTIN,**  
**MARY ELLEN JOHNSON AND RICHARD KARL GOELTZ,**  
**TRIFON AND DESPINA NATSIS, MRS TREVOR SWETE,**  
**THE MAESTRO'S CIRCLE, THE ROYAL OPERA HOUSE ENDOWMENT FUND,**  
**THE AMERICAN FRIENDS OF COVENT GARDEN**  
E **TWO ANONYMOUS DONORS**

## TEMPORADA CINEMATOGRAFICA 2019/20

**LAGO DOS CISNES** QUARTA, 1 DE ABRIL DE 2020

**CAVALLERIA RUSTICANA/PAGLIACCI** TERÇA, 21 DE ABRIL DE 2020

**THE DANTE PROJECT** QUINTA, 28 DE MAIO DE 2020

**ELEKTRA** QUINTA, 18 DE JUNHO DE 2020

[roh.org.uk/cinema](http://roh.org.uk/cinema)

A temporada cinematográfica 2020/21 será anunciada no dia 31 de março de 2020.

Visite [roh.org.uk/cinema](http://roh.org.uk/cinema) nessa altura para mais informações.



Supported using public funding by  
**ARTS COUNCIL  
ENGLAND**

# SINOPSE

Como nenhuma outra ópera, *Fidelio*, de Beethoven, tem duas metades desiguais. O Primeiro Ato é um melodrama histórico sobre liberdade e amor na era pós-revolução. O Segundo Ato é um ensaio político sobre a responsabilidade do indivíduo face a uma maioria silenciosa, um apelo musical por empatia ativa.

## Primeiro Ato

### Liberté, Égalité, Fraternité

#### Um pátio de prisão

Marzelline, filha de Rocco, diretor da prisão, tenta refrear os avanços do jovem guarda Jaquino. Os dois já foram um casal, mas agora ela apenas tem olhos para o novo guarda prisional Fidelio. Marzelline ainda não sabe que Fidelio é, na verdade, uma nobre chamada Leonore, disfarçada de homem para procurar na cadeia Florestan, o seu marido desaparecido. Leonore, Marzelline, Jaquino e Rocco alimentam esperanças contraditórias sobre o futuro.

Rocco também não sabe da verdadeira identidade de Fidelio. Gostaria de que o novo empregado fosse seu genro e dá-lhe uma lição de pragmatismo. Fidelio só deseja uma benesse de Rocco: uma visita à masmorra da prisão onde Florestan supostamente está preso.

É anunciada a chegada do governador Don Pizarro. Este, outrora grande amigo de Florestan, por circunstâncias políticas tornou-se no seu pior inimigo e é o responsável pela detenção secreta de Florestan. À espera de uma inspeção do ministro à prisão, decide matar Florestan antes que o seu paradeiro se torne conhecido. Pizarro instrui Rocco a preparar-se para a execução ilegal e, em troca, promete-lhe uma rica recompensa.

Também Leonore se vê forçada a tomar uma atitude diante dos planos de Pizarro. Apavorada, lembra-se do amor por Florestan e da sua determinação interior. Como primeiro ato de humanidade, persuade Rocco a permitir que os prisioneiros gozem de um breve momento de felicidade ao ar livre. Pizarro fica indignado, mas cede ao pedido de Rocco de levar Fidelio, como seu assistente, à masmorra onde Florestan está preso.

## Intervalo

## Segundo Ato

“Quem quer que sejas, vou salvar-te...”

### Uma masmorra

Florestan é mantido na escuridão, sem acesso a nenhuma forma de auxílio. Só a ideia de Leonore lhe permite manter a fé em Deus e na Humanidade.

Rocco e Fidelio cavam uma cova. Leonore tem dificuldade em reconhecer o marido no prisioneiro em sofrimento, mas está determinada a salvá-lo, mesmo se não for Florestan. Convence Rocco a oferecer comida e bebida ao prisioneiro. Mais do que pelo pão e

água, Florestan comove-se pelo conforto oferecido pelo desconhecido. Ele também não reconhece, ainda, a própria mulher.

Pizarro entra; quer levar a cabo a execução pessoalmente. Mas antes de conseguir matar Florestan, Fidelio põe-se entre os dois homens e revela a sua identidade: “Primeiro, mata-lhe a mulher!” No meio da confusão, ressoa um sinal de trombeta, aparentemente a anunciar a chegada redentora do ministro, embora o perigo continue iminente. Leonore e Florestan finalmente reconhecem-se um ao outro.

Só quando o povo fala mais alto a masmorra dá lugar a uma praça aberta. Um ministro perdoa Florestan em nome da turba. Don Pizarro é derrubado. E Marzelline põe de parte os seus sentimentos pessoais diante da libertação geral. A euforia do ato de resgate de Leonore não conhece fronteiras.

Adaptado de uma sinopse de Tobias Kratzer, traduzido por Texthouse.

# Elenco

JAQUINO  
UM GUARDA PRISIONAL  
ROBIN TRITSCHLER

MARZELLINE  
FILHA DE ROCCO  
LOUISE ALDER

LEONORE  
MULHER DE FLORESTAN, DISFARÇADA  
DE FIDELIO, UM JOVEM  
LISE DAVIDSEN

ROCCO  
GUARDIÃO DA PRISÃO  
GEORG ZEPPEFELD

DON PIZARRO  
GOVERNADOR MILITAR DA PRISÃO  
SIMON NEAL

PRIMEIRO PRISIONEIRO  
SEGUNDO PRISIONEIRO  
FILIPE MANU\*\*  
TIMOTHY DAWKINS

FLORESTAN  
UM PRISIONEIRO  
JONAS KAUFMANN

DON FERNANDO  
MINISTRO  
EGILS SILIŇŠ

GUARDAS, PRISIONEIRO, SOLDADOS, ALDEÕES

\*FILIPE MANU PARTICIPA AO ABRIGO DO JETTE PARKER YOUNG ARTISTS PROGRAMME

O ELENCO É CORRIGIDO NA ALTURA DA IMPRESSÃO.  
OS DETALHES DOS ESPETÁCULOS EM DIRETO ESTÃO SUJEITOS A ALTERAÇÕES